



**2009. november 20.  
péntek 19.30 óra**

**20<sup>th</sup> November 2009**

**Friday 7.30 p.m.**

**Avilai Nagy Szent Teréz Templom  
(1065 Budapest, Király u. - Nagymező u. sarok)  
St. Theresa of Avila Church**

**Ruggiero  
Leoncavallo**

**MAGYARORSZÁGI BEMUTATÓ**  
**Hungarian première**

**REQUIEM**

*közreműködnek / with the contribution of:*

**Palatinus Violetta** - *szoprán / soprano*  
**Ottavio Palmieri** - *tenor*  
**Lorenzo Battagion** - *bariton*

**Szabó András** - *klarinét / clarinet*  
**Ács József** - *orgona / organ*

**a Budapesti Kórus**  
- *karigazgató: Cser Miklós*

**a Budapesti Ifjúsági Kórus**  
- *karigazgató: Gerenday Ágnes*

**a Belvárosi Vonósok**

*vezényel / conducting:* **Virágh András**

Ezen a zenetörténeti jelentőségű estén a világon második alkalommal hangzik fel Ruggiero Leoncavallo: „Requiem” című alkotása. A „Bajazzók” szerzőjének eddig ismeretlen darabját Ács József zongora- és orgonaművész kutatta fel és rendezte sajtó alá. A 2009. júniusi Brissago-i ősbemutató után a szervezők Budapestet választották a mű második előadásának helyszínéül, a világ-szenzációnak számító hangverseny igazi zenei különlegességnek ígérkezik. A mű kiadója és számos olasz kritikus szerint Verdi Requieme után a legjelentősebb olasz egyházzenei alkotás Leoncavallo gyászmiséje, amely áradó dallamaival és megrázó erejével felejtethetetlen élményben részesíti hallgatóit.

An diesem musikgeschichtlich bedeutenden Abend erklingt Ruggiero Leoncavallos Requiem das zweite Mal in der Welt. Das bisher unbekannte Stück des Komponisten von „Der Bajazzo“ hat der Pianist und Organist József Ács erforscht und zum Druck vorbereitet.

Nach der Uraufführung im Juni 2009 in Brissago haben die Veranstalter als Ort der zweiten Aufführung Budapest gewählt – dieses Weltsensationskonzert verspricht ein richtiges Kuriosum zu sein. Nach dem Herausgeber und zahlreichen italienischen Kritikern des Stückes sei Leoncavallos Totenmesse das bedeutendste italienische Werk der kirchlichen Musik nach Verdis Requiem, das mit seinen strömenden Melodien und erschütternden Kraft seinen Hörern ein unvergessliches Erlebnis gewährt.

Tonight's performance is of great importance in the history of music since this is the second time that R. Leoncavallo's „Requiem“ can be heard. This unknown piece of work by the author of „Pagliacci“ was found and edited by József Ács, pianist and organist.

The world premiere of this piece of music was in Brissago in June, 2009 ; and the organisers have chosen Budapest as the set for the second performance – so tonight is going to be very special and sensational in its kind.

According to the publisher and many Italian critics this requiem by Leoncavallo comes as second after Verdi's Requiem and it will enchant its listeners with its beautiful melodies and upsetting force .

Belépőjegyek

a Cultur-Comfort Központi Jegyirodában

(VI., Paulay Ede utca 31. Tel.: 322-0000, [www.cultur-comfort.hu](http://www.cultur-comfort.hu)),  
az Interticket jegyirodáiban, illetve a helyszínen válthatók.

Tickets are available

in the “Cultur-Comfort” network, in the ”Interticket” or on the spot.

**nka**

Nemzeti Kulturális Alap



**BUDAPEST**

Budapest Főváros Közgyűlése - Gazdasági Bizottság  
General Assembly of the City of Budapest - Economic Committee